GK.

Cons. d'Etat
LEGISLATION
- 1 -
7 AVR. 1953
2
Bureau
Coordination

L. 3481/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 12 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le nombre maximum de professeurs civils chargés de cours à l'école d'application de gendarmerie et déterminant leur rémunération", a donné le 23 mars 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e Maart 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van het maximum getal burgerlijke professoren-docenten aan de applicatieschool van de rijkswacht en tot vaststelling van hun bezoldiging", heeft de 23e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 2 du projet, une allocation de 300 francs par heure de cours est accordée aux professeurs civils chargés de cours à l'école d'application de gendarmerie.

Aux termes de l'article 1er de l'arrêté royal du 14 juillet 1951 fixant les rémunérations de certains fonctionnaires civils et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers, les fonctionnaires civils du Ministère de la Défense nationale et les officiers, chargés de cours dans une école de formation d'officiers, sont rémunérés sur la base d'une allocation de 65 francs par heure, à condition qu'ils n'appartiennent pas au corps enseignant d'une école dépendant du Ministère de la Défense nationale et que ces cours comportent au moins cinq séances d'une heure.

Pour éviter toute confusion, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y aurait lieu de préciser que la disposition précitée ne s'applique pas aux fonctionnaires civils du Ministère de la Défense nationale chargés de cours à l'école d'application de gendarmerie.

Le Conseil d'Etat propose un texte qui répond à cette observation :

Intitulé ... (comme au projet) ...

.../...

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 67 et 68 de la Constitution;

Vu la loi du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers, notamment les articles 7 et 9 modifiés par les lois du 14 juillet 1930 et du 30 mai 1951;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1951 relatif à la nomination au grade de sous-lieutenant de gendarmerie et à l'organisation de l'école d'application de gendarmerie, notamment les articles 20 et 21;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le 20 février 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 2.-

Une allocation de 300 francs par heure de cours est accordée aux professeurs visés à l'article 1er.

.../...

L'article 1er de l'arrêté royal du 14 juillet 1951 fixant les rémunérations de certains fonctionnaires civils et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers, n'est pas applicable aux fonctionnaires civils du Ministère de la Défense nationale qui sont chargés de cours à l'école d'application.

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1952.

Article 4.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre des Finances,

Volgens artikel 2 van het ontwerp wordt een toelage van 300 frank per uur college verleend aan de burgerlijke professoren-docenten aan de applicatieschool van de rijkswacht.

Luidens artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 Juli 1951 tot vaststelling van de bezoldiging van sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren, worden de burgerlijke ambtenaren van het Ministerie van Landsverdediging en de officieren, wanneer zij met cursussen in een opleidingsschool voor officieren worden belast, bezoldigd op basis van een toelage van 65 frank per uur, mits zij geen deel uitmaken van het lerarenkorps van een school die van het Ministerie van Landsverdediging afhangt en mits de cursussen uit ten minste vijf lessen van één uur bestaan.

Om alle misverstand uit te sluiten, moet naar het advies van de Raad van State uitdrukkelijk worden gezegd dat deze bepaling niet van toepassing is op de burgerlijke ambtenaren van het Ministerie van Landsverdediging die belast worden met het geven van lessen aan de applicatieschool van de rijkswacht.

De Raad van State stelt een tekst voor waarin met die bedenking rekening is gehouden.

.../...

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE VASTSTELLING VAN HET MAXIMUM GETAL BURGERLIJKE PROFESSOREN-DOCENTEN AAN DE APPLICATIE SCHOOL VAN DE RIJKSWACHT EN TOT VASTSTELLING VAN HUN BEZOLDIGING.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL

Gelet op de artikelen 67 en 68 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 15 September 1924 betreffende de stand en de bevordering der officieren, namelijk op de artikelen 7 en 9 gewijzigd bij de wetten van 14 Juli 1930 en 30 Mei 1951;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 October 1951 betreffende de benoeming tot de graad van onderluitenant der rijkswacht en de inrichting van de applicatieschool van de rijkswacht, namelijk op de artikelen 20 en 21;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven 20 Februari 1953;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

.../...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Aan de applicatieschool van de rijkswacht mogen ten hoogste tien burgerlijke professoren-docenten worden benoemd.

Artikel 2.-

Aan de bij artikel 1 bedoelde professoren wordt een toelage van 300 frank per uur les verleend.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 Juli 1951 tot vastsvelling van de bezoldiging van sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren, is niet van toepassing ten aanzien van de burgerlijke ambtenaren van het Ministeire van Landsverdediging die belast worden met het geven van lessen aan de applicatieschool.

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1952.

Artikel 4.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :
De Minister van Landsverdediging,
De Minister van Financiën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	L. FREDERICQ, G. DOR,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.